

“吃食堂”结构中宾语性质再考

Re-examination of the objective case in the Chinese phrase of “eating dinning-hall”

陈小明

CHEN Xiaoming

北京外国语大学·大东文化大学

内容提要：“吃食堂”是一类特殊的述宾结构，其“吃+NP”中的“NP”是何种性质的宾语，一直存在争议。从语义焦点切入，以问答互动方式验证焦点所在，进而将其确定为方式宾语，同时也对方式宾语进行了新的归类，并指出同形结构中宾语的同质性与异质性问题。

关键词：“吃食堂” 方式宾语 焦点 同质性 异质性 经济性

0、引言

“吃食堂”是一类颇具争议的特殊述宾结构，争议的主要焦点是宾语“食堂”的性质问题。动词与宾语的关系，除了常见的“动作—受事”之外，还有“动作—处所”“动作—方式”“动作—工具”“动作—结果”“动作—目的”等诸多语义关系。同时，由于具体语境的不同，看似同形的结构，其语义关系也会呈现出某种多样性。譬如“捆绳子”这一述宾结构的“绳子”，可看作工具宾语，表示用绳子作为工具去绑，它们的语义关系是“动作—工具”；“绳子”也可看作客体宾语，表示捆的对象是绳子，它们的语义关系是“动作—受事”。可见，判别述宾结构，尤其是特殊述宾结构中动词与宾语的语义关系，并非一件易事。

本文尝试从语义关系、语义焦点等角度对“吃食堂”的宾语属性，提出一些新的看法，并试图通过对同构同质、同构异质格式的解构，对“吃+NP”述宾结构作出新的分类。

1、“吃食堂”结构中宾语性质的主要观点

1.1 处所宾语

陆俭明(1998)曾指出，“吃食堂”中的“食堂”是处所宾语，“吃食堂”就是“在食堂吃”的意思。但在对外汉语教学实践中，当留学生理解“吃食堂”此类动宾短语的语义关系后，却出现了错误的类推，造出了一些错误的句子：如(1)勺园二号楼食堂的饭不好吃，我现在都吃勺园七号餐厅。(2)昨天我们进城是吃前门的全聚德。为什么“在食堂吃饭”、“在馆子里吃饭”可以分别说成“吃食堂”、“吃馆子”，而“在勺园七号楼餐厅吃饭”、“在前门的全聚德吃饭”不能说成“吃勺园七号楼餐厅”、“吃前门的全聚德”？这些都是值得我们加以深究的问题，但目前又是无法全部予以解决的语言现象。

1.2 受事宾语

王占华(2000)从认知语言学出发，认为这类宾语并非处所、方式宾语，而是受事宾语的转喻形式，即“食堂”是“食堂的饭”的转喻，“吃食堂”应解释为“吃食堂的饭”，“食堂”不过是一般的受事宾语而已。所谓转喻，就是指当A事物和B事物不同，但有

着某种密切关系时，便可以利用 B 事物来代替 A 事物，用吃的场所代替食物，从而形成了“吃食堂”这种特殊的表达形式。任鹰（2000）同样认为“吃食堂”是一种转喻现象，即由人们的“容器—内容物”这一认知框架所决定的：“容器”—“食堂”转喻“内容物”—“食物”。“吃食堂”类的短语之所以成立，其前提则是语言社团已然存在的某种程度的认知基础，默认了“食堂”是“食堂的饭”的这一转喻形式。事物是普遍联系的，不同事物因为彼此间的某种“类似性”和“近接性”而构建起一道沟通的桥梁，从而实现了从一个认知域投射到另一个认知域的目的。

1.3 方式宾语

史有为（1997）认为，“吃食堂”并非单纯表示在食堂吃，而是指依赖食堂，把饭菜从食堂买回家去吃也是吃食堂。即所谓“吃食堂”，不是回答吃什么、在哪儿吃的问题，而是回答怎么吃的问题。典型的方式宾语，它与动词的语义关系是“动作→方式”，即“吃+NP”述宾结构中的 NP 是可以进入“[]是 X（某类事物或某类动作）的一种方式”中空位的名词性成分。如：

打双打——双打是打乒乓球的一种方式

游蛙泳——蛙泳是游泳的一种方式

2、从信息焦点看“吃食堂”结构中的宾语性质

2.1 焦点问题

焦点是语言学研究的热点。具体而言，焦点是音系学、句法学、语义学、话语分析等语言学各个学科共同感兴趣的话题。目前对何为焦点尚无统一的界定标准，但我们对以下这种通过问答互动来确定焦点所在的做法极为认同。

问：小李是否(在家中)看书？

答：a. 不,他(在学校)看书。

b. 不,(小李)在家中看电视。

a、b 两个答句，只有 a 是所答即所问的正确答句，而 b 句则是让人摸不着头脑的答非所问。有学者根据信息结构提出了“焦点—预设”的概念，即将焦点定为新信息，换言之，就是说话人想告诉听者的新信息，而那些说话人和听话人共享的信息均为句子的预设部分，属于旧信息。在问句中，答句必须针对所问，向问话人提供对应的信息，而且问话人和答话人必须持有同样的预设。

2.2 “吃食堂”的问答焦点

一个述宾结构的语义关系的认定，为了避免出现“公说公有理，婆说婆有理”的主观臆断，一个客观的做法就是寻找到一个使用该结构的最典型的情景，把问话人和答话人置于此一典型情景之中，让双方通过自然对话去选择最为合适的述宾结构。我们为每一问题提供了 a、b、c 三种答案：

(1)问：小李，晚饭去哪儿吃？

答：a 食堂/b 吃食堂/c 面条。

(2)问：小李，晚饭吃什么？

答：a 食堂/b 吃食堂/c 面条。

(3)问：小李，晚饭怎么吃？

答：a 食堂/b 吃食堂/c 面条。

观察以上三组问答，我们发现问句与答句均各有其焦点所在(见有下划线处)，且一一对应，即问之焦点与答之焦点必须是彼此呼应的关系，一如榫头对卯眼，严丝合缝，对应精准，分毫不差。否则，便是牛头不对马嘴的答非所问。俗语所言“问啥答啥，别废话”，把这个道理说得极其浅显易懂。而这种要求答句焦点必须是对问句焦点回应的要求，则从另一角度成为了印证“吃食堂”类述宾结构中宾语性质的重要标准。

(1)问：小李，晚饭去哪儿吃？

答：a 食堂。

“a 食堂”在这里是处所宾语，是针对“去哪儿”这一问句焦点的回应，顺理成章；而回答“b 吃食堂”或“c 面条”则是答非所问。

(2)问：小李，晚饭吃什么？

答：c 面条。

“c 面条”在这里是受事宾语，是针对“吃什么”这一问句焦点的应答，问啥答啥，简单明了；而应之以“a 食堂”“b 吃食堂”则会让人感到莫名其妙。

(3)问：小李，晚饭怎么吃？

答： b 吃食堂。

“b 吃食堂”的“食堂”在这里是方式宾语。如果要询问动作行为的进行方式时，必须使用含有疑问代词代替未知部分来进行提问的特指疑问句，通常选用“怎么/怎样+V”的格式进行提问，并要求听话者对作为焦点的疑问代词部分作出回应。“晚饭怎么吃？”或“晚饭怎么解决？”“晚饭怎么办？”等等，问的都是怎么解决晚饭的方式问题，自然就选用了“吃食堂”这一述宾结构，既不是下馆子，也不是回家自己做，而是用去食堂吃饭这种方式来解决自己的晚饭问题。可见，“吃食堂”中的“食堂”既不是受事宾语，也不是处所宾语，而是一个回答“怎么 V”问题的方式宾语。而用“a 食堂”“c 面条”来进行回应，虽然不能说绝对不可以，但必须有某种特定的语境作为支撑，或者可以看作是其原式的一种口语表达的省略形式。

3、“吃+NP”格式中 NP 的同质性与异质性

问句的疑问代词指引并限定了答句新信息焦点的出现形式，而这种仿佛被“定格”了的形式，疑问代词起到了一种指派角色的作用，并在某种程度上决定了述宾结构中的宾语性质。因此，很有必要从这个角度切入，对具有一定代表性的“吃+NP”格式进行更大范围的再考察。

3.1 “吃+NP”中“吃”的义项及组合形式

“吃”在汉语里是一个多义动词。第七版《现代汉语词典》中共有 8 个义项：①(动)把食物等放到嘴里经过咀嚼咽下去。②(动)依靠某种事物来生活。③(动)吸收(液体)。④(动)消灭(多用于军事、棋戏)。⑤(动)承受；禁受。⑥(动)受；挨。⑦(动)耗费。⑧(介)被(多见于早期白话)。

“吃”的这种多义性，自然能够与各种 NP 搭配出丰富而复杂的结构来；

- A: 吃包子 吃拉面 吃米饭 吃水果
- B: 吃食堂 吃馆子 吃团餐 吃自助餐
- C: 吃肯德基 吃麦当劳 吃东来顺 吃海底捞
- D: 吃小碗 吃大碗 吃刀叉 吃一次性碗筷
- E: 吃劳保 吃父母 吃房租 吃老本

可以看出，汉语中动词“吃”后接的名词成分种类繁多，可接食物名词、餐饮品牌名词、餐饮工具名词，还可接处所名词、方式名词等等。可搭配成分的多样性，势必带来“吃+NP”结构的复杂性，而这种结构的复杂性又必然导致“吃+NP”中述宾结构中宾语性质的同质与异质的共时叠置并存现象的出现。

此外，仅从上面所列搭配形式便可看出，第七版《现代汉语词典》对“吃”义项的概括尚有遗漏。譬如，对“吃老本”“吃劳保”等中的“吃”，在义项2中解释为“依靠某种事物来生活”，但对“吃食堂”“吃大碗”中的“吃”，并无对应的解释。

3.2 “吃+NP”格式中“NP”的同质性

观察以上所列组合形式，若从问句与答句的焦点对应角度看，我们把可以出现在“怎么/怎样+V”问句后，针对问句疑问代词所指作出回应，并传达了某种新信息的答句“吃+NP”中的“NP”一律视为方式宾语。

- B: 吃食堂 吃馆子 吃团餐 吃自助餐
- C: 吃肯德基 吃麦当劳 吃东来顺 吃海底捞
- E: 吃劳保 吃父母 吃房租 吃工资

B、C、E三组述宾结构都可以通过问答的互动形式来进行验证：

问：晚饭怎么吃？/晚饭怎么解决？/晚饭怎么办？

答：B: 吃食堂/吃馆子/吃团餐/吃自助餐

C: 吃肯德基/吃麦当劳/吃东来顺/吃海底捞

E组中的“吃父母”等这类“V+NP”格式中的“V”和“NP”跟B、C格式中的“V”和“NP”很不一样。“吃父母”、“吃工资”、“吃劳保”、“吃房租”中的“吃”是表抽象义的动词，动作性已极度弱化，它表示“依靠别人或某种事物来生活”的意思，整个“V+NP”格式表达的是“依赖……为生”的格式义，其中的“NP”同样含有“方式”义，故可一并视为方式宾语。此类具有某种特殊性的述宾结构，若从问答角度予以验证，其问句与答句大体如下：

问句：小李怎么生活？

答句：E:吃劳保（靠劳保生活）

吃父母（靠父母生活）

吃房租（靠房租生活）

吃工资（靠工资生活）

3.3 “吃+NP”格式中“NP”的异质性

观察以上所列的“V+NP”格式，我们发现其中的C组呈现出某种异质性，即在不同语境下，这些组合具有某种程度的一身兼数职的特性。我们将C组的成员进一步扩大，以便从更大范围进行考察。

C: C1 吃肯德基 吃麦当劳 吃必胜客 吃汉堡王

C2 吃东来顺 吃海底捞 吃全聚德 吃陶然居

C组中的“NP”都是国内外的一些品牌餐饮店，我们进一步把它们细化为C1、C2两个次类，C1是国外品牌，C2是中国国内品牌。若从问句与答句的焦点对应角度看，我们发现其“V+NP”中的“NP”均呈现出一定的异质性。

3.3.1 均可进入“方式宾语”的问答框架

问句：晚饭怎么吃？/晚饭怎么解决？/晚饭怎么办？

答句：吃肯德基/吃麦当劳/吃东来顺/吃海底捞

具体分析见前，此处不赘述。

3.3.2 均可进入“处所宾语”的问答框架

问句：晚饭去哪儿吃？

答句：吃肯德基/吃麦当劳/吃全聚德/吃陶然居

答句也可以省去其中的动词“吃”，以“肯德基/麦当劳/全聚德/陶然居”应答，凸显了口语的简洁明了。当然还可以用完整的形式予以回答，譬如“去陶然居吃”。不管何种形式的答句，“处所宾语”都是负载了新信息的焦点所在。

3.3.3 均可进入“受事宾语”的问答框架

问句：晚饭吃什么？

答句：吃肯德基/吃麦当劳/吃全聚德/吃陶然居

此处的“肯德基/麦当劳/全聚德/陶然居”等处所名词均属受事宾语的转喻形式，即“肯德基/麦当劳/全聚德/陶然居”是“肯德基/麦当劳/全聚德/陶然居的食物”的转喻形式，譬如“吃肯德基”就是“吃肯德基的食物”的意思。

4、方式宾语与其他宾语的比较

4.1 方式宾语与处所宾语

“动词+处所名词”构成的“V+NP”，此结构存在着五种典型的语义类型：场所，源点，路径，方向，终点，譬如“去商场/飞北京/回宿舍/到学校”等。若从问句与答句的焦点对应角度看，方式宾语与处所宾语的最大不同，就是答句中的方式宾语针对“怎么V？”，作出了具体的回应，向问话者传达了“怎么V”的“方式”新信息；而处所宾语则就“V哪儿？”作出了明确的回应，向问话者提供了“V哪儿？”的“处所”新信息。例如：

处所宾语的问句：晚饭去哪儿吃？

处所宾语的答句：去陶然居

方式宾语的问句：晚饭怎么吃？

方式宾语的答句：吃食堂。

4.2 方式宾语与受事宾语

4.2.1 表义不同。首先两者充当宾语的“NP”在表义上一个抽象，一个具体。充当方式宾语的名词是可以进入“[]是X（某类事物或某类动作）的一种方式”中空位的名词。充当方式宾语名词的语义特征是[+方式][-物质性]。例如：

打平针——平针是织毛衣的一种方式

游蝶泳——蝶泳是游泳的一种方式

充当受事宾语的名词往往是动作行为的支配对象，一般情况下，其语义特征是[-方式][+物质性]。例如：

吃面包——面包是一种食物

喝奶茶——奶茶是一种饮料

4.2.2 焦点不同

方式宾语跟受事宾语在问答中的对应焦点有很大的不同，请观察以下例子。

问句：晚饭怎么吃？

答句：吃食堂。

“吃食堂”的“食堂”在这里是方式宾语。询问动作行为的进行方式时，通常选用“怎么/怎样+V”的格式进行提问，并要求听话者就此作出回应。“晚饭怎么吃？”或“晚饭怎么解决？”“晚饭怎么办？”等等，无论是问还是答，其语义焦点都落在“方式”上，而受事宾语的问答焦点则落在“受事”上。

问句：晚饭吃什么？

答句：吃面条。

5、余论

“吃食堂”这种特殊述宾结构的存在，一方面可以让人看到了汉语在语法方面的某种“意合”上的灵活性，另一方面也引发了我们的进一步思考：究竟是哪些因素，让这种特殊的述宾结构得以形成存活，并进行着某种程度的“扩张”？

在经济性原则的驱动下，“吃食堂”类述宾结构方得以形成。汉语的意合性使其表现形式所传递的信息往往需要依靠外围语义成分的驱动才能被理解，这就使得汉语常常能以经济、简洁、凝练的表层形式，去包含尽可能丰富的深层含义，承载最大的信息量。用尽可能短的语言单位传递最丰富的信息，是“吃食堂”类结构能够产生并有所发展的重要原因。

参考文献

陆俭明 1998《汉语语法研究所面临的挑战》，世界汉语教学，第4期。

孟琮、郑怀德、孟庆海、蔡文兰 1987《动词用法词典》，上海辞书出版社。

任鹰 2000《“吃食堂”与语法转喻》，《中国社会科学院研究生院学报》，2000第3期。

史有为 1997《处所宾语初步考察》，《中国语学论文集：大河内康宪教授退官纪念》，东方书店。

汪玉宝、丰国欣 2013《“吃食堂”类动名结构再分析》，《三峡大学学报》（社科版）第3期。

王占华 2000《“吃食堂”的认知考察》，《语言教学与研究》第2期。

